

**CopyCentre 232/238/245/255/265/275**  
**WorkCentre 232/238/245/255/265/275**  
**WorkCentre Pro 232/238/245/255/265/275**

## **Energy Star® Addendum**

604E39120

*Prepared and Translated by:*  
*Xerox*  
*GKLS European Operations*  
*Bessemer Road*  
*Welwyn Garden City*  
*Hertfordshire*  
*AL7 1BU*  
*ENGLAND*

©2007 by Xerox Corporation. All rights reserved.

Copyright protection claimed includes all forms and matters of copyrighted material and information now allowed by statutory or judicial law or hereinafter granted, including without limitations, material generated from the software programs which are displayed on the screen, such as icons, screen displays, looks etc.

All Xerox® products mentioned in this publication are trademarks of Xerox Corporation. Product names and trademarks of other companies are hereby acknowledged.

The information in this document is correct at the time of publication. Xerox reserves the right at any time to change the information without notice. Changes and technical updates will be added in subsequent editions of the documentation. For the latest information go to [www.xerox.com](http://www.xerox.com).

English: .....	1
Français: .....	2
Français Canadien: .....	3
Deutsch: .....	5
Español: .....	6
Català: .....	7
Italiano: .....	8
Nederlands: .....	9
Português: .....	10
Português brasileiro: .....	11
Dansk: .....	13
Svenska: .....	14
Suomi: .....	15
Norsk: .....	16
Ελληνικά: .....	17

Русский: .....	18
Türkçe: .....	19
Česky: .....	20
Magyar: .....	21
Polski: .....	22
Română: .....	23

THIS ADDENDUM SUPERCEDES ALL ENERGY STAR® REFERENCES AND INFORMATION CONTAINED IN THE QUICK REFERENCE GUIDE AND THE TRAINING AND INFORMATION CD2 THAT SUPPORT YOUR COPYCENTRE 232/238/245/255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 AND WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 EQUIPMENT.

## Energy Star®



THE COPYCENTRE 255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 AND WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 CONFIGURATIONS ARE ENERGY STAR® COMPLIANT. THE COPYCENTRE 232/238/245 CONFIGURATIONS ARE NOT ENERGY STAR® COMPLIANT.

As an ENERGY STAR® partner, Xerox Corporation has determined that this product meets the ENERGY STAR guidelines for energy efficiency.

The ENERGY STAR® and ENERGY STAR MARK are registered US marks.

The ENERGY STAR® Office Equipment Program is a team effort between US, European Union and Japanese governments and the office equipment industry to promote energy-efficient copiers, printers, fax, multifunction machine, personal computers, and monitors. Reducing product energy consumption helps combat smog, acid rain and long-term changes to the climate by decreasing the emissions that result from generating electricity.

Xerox ENERGY STAR® equipment is preset at the factory to enter a "low power" state and/or shut off completely after a specified period of non-use. These energy-saving features can reduce product energy consumption in half when compared to conventional equipment.

## Product Recycling and Disposal (US only)

Xerox operates a worldwide equipment take back and reuse/recycle program. Contact your Xerox sales representative (1-800-ASK-XEROX) to determine whether this Xerox product is part of the program. For more information about Xerox environmental programs, visit [www.xerox.com/environment](http://www.xerox.com/environment).

If you are managing the disposal of your Xerox product, please note that the product may contain, lead, mercury, perchlorate and other materials whose disposal may be regulated due to environmental considerations. The presence of perchlorate is fully consistent with regulations applicable at the time that the product was placed on the market.

For disposal information, contact your local authorities.

**Perchlorate Material** – This product may contain one or more Perchlorate-containing devices, such as batteries. Special handling may apply, please see [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

CET ADDENDA REMPLACE TOUTES LES RÉFÉRENCES ET INFORMATIONS RELATIVES À ENERGY STAR CONTENUES DANS LE GUIDE DE RÉFÉRENCE ET LE CD DE FORMATION ET DE DOCUMENTATION CLIENT (CD2) QUI ACCOMPAGNENT LES ÉQUIPEMENTS COPYCENTRE 232/238/245/255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 ET WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275.

## Energy Star



LES CONFIGURATIONS COPYCENTRE 255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 ET WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 SONT CONFORMES AU PROGRAMME ENERGY STAR. LES CONFIGURATIONS COPYCENTRE 232/238/245 NE SONT PAS CONFORMES AU PROGRAMME ENERGY STAR.

En tant que partenaire ENERGY STAR, Xerox Corporation a déterminé que cet équipement est conforme aux exigences du programme ENERGY STAR en matière d'efficacité énergétique.

ENERGY STAR et le symbole ENERGY STAR sont des marques déposées aux États-Unis.

Le programme relatif aux équipements de bureau ENERGY STAR reflète la volonté conjointe des gouvernements américain, européens et japonais, ainsi que des fabricants de matériel de bureau, de promouvoir des copieurs, imprimantes, télécopieurs, machines multifonctions, ordinateurs personnels et moniteurs efficaces sur le plan énergétique. La réduction de la consommation d'énergie permet de combattre le smog, les pluies acides et les changements climatiques à long terme, grâce à la diminution des émissions inhérentes à la production d'énergie électrique.

Les équipements Xerox conformes à ENERGY STAR sont pré réglés en usine pour passer en mode économie d'énergie ou être mis hors tension après une période prédéfinie d'inactivité. Ces fonctions d'économie d'énergie peuvent contribuer à réduire de moitié la consommation électrique par rapport à un appareil classique.

CET ADDENDA REMPLACE TOUTES LES RÉFÉRENCES ET INFORMATIONS RELATIVES À ENERGY STAR CONTENUES DANS LE GUIDE DE RÉFÉRENCE ET LE CD DE FORMATION ET DE DOCUMENTATION CLIENT (CD2) QUI ACCOMPAGNENT LES ÉQUIPEMENTS COPYCENTRE 232/238/245/255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 ET WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275.

## Energy Star



ENERGY STAR

LES CONFIGURATIONS COPYCENTRE 255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 ET WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 SONT CONFORMES AU PROGRAMME ENERGY STAR. LES CONFIGURATIONS COPYCENTRE 232/238/245 NE SONT PAS CONFORMES AU PROGRAMME ENERGY STAR.

En tant que partenaire ENERGY STAR, Xerox Corporation a déterminé que cet équipement est conforme aux exigences du programme ENERGY STAR en matière d'efficacité énergétique.

ENERGY STAR et le symbole ENERGY STAR sont des marques déposées aux États-Unis.

Le programme relatif aux équipements de bureau ENERGY STAR reflète la volonté conjointe des gouvernements américain, européens et japonais, ainsi que des fabricants de matériel de bureau, de promouvoir des copieurs, imprimantes, télécopieurs, machines multifonctions, ordinateurs personnels et moniteurs efficaces sur le plan énergétique. La réduction de la consommation d'énergie permet de combattre le smog, les pluies acides et les changements climatiques à long terme, grâce à la diminution des émissions inhérentes à la production d'énergie électrique.

Les équipements Xerox conformes à ENERGY STAR sont préréglés en usine pour passer en mode économie d'énergie ou être mis hors tension après une période prédéfinie d'inactivité. Ces fonctions d'économie d'énergie peuvent contribuer à réduire de moitié la consommation électrique par rapport à un appareil classique.

## Recyclage et mise au rebut de l'équipement (États-Unis uniquement)

Xerox met en oeuvre un programme mondial de reprise et de réutilisation/recyclage de l'équipement. Contacter Xerox (1 800 275-XEROX) pour déterminer si ce produit Xerox est concerné par le programme. Pour plus d'informations sur les programmes de respect de l'environnement Xerox, consulter le site [www.xerox.com/environment](http://www.xerox.com/environment).

S'il incombe au client de gérer la mise au rebut de cet équipement Xerox, il convient de noter que ce dernier peut contenir du plomb, du mercure et du perchlorate et d'autres substances dont la mise au rebut peut être réglementée pour des raisons écologiques dans certains pays ou états. La présence de perchlorate est conforme aux réglementations en vigueur au moment de la mise sur le marché de cet équipement.

Pour des informations sur la mise au rebut, prendre contact avec les autorités locales.

**Perchlorate** – Ce produit peut être composé d'un ou plusieurs éléments contenant du perchlorate, par exemple des batteries. Des consignes de manipulation spéciales peuvent s'appliquer. Consulter le site [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).



DIESER ANHANG HAT VORRANG VOR ALLEN ANDEREN INFORMATIONEN UND VERWEISEN AUF ENERGY STAR IM VORLIEGBENDEN HANDBUCH UND DER CD FÜR BENUTZER, DIE ZUM COPYCENTRE 232/238/245/255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 UND WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 GEHÖREN.

## Energy Star



ENERGY STAR

DAS COPYCENTRE 255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 UND WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 ENTSPRECHEN DEN ENERGY STAR-VORGABEN. DIE COPYCENTRE-MODELLE 232/238/245 SIND NICHT ENERGY STAR-KONFORM.

Als ENERGY STAR-Partner bestätigt die Xerox Corporation, dass dieses Gerät den Anforderungen der ENERGY STAR-Richtlinien zur Energieeinsparung genügt.

ENERGY STAR und das ENERGY STAR-Zeichen sind Marken in den USA.

ENERGY STAR ist ein gemeinsames Programm der Regierungen der USA und Japans, der Europäischen Union und der Branche der Bürogerätehersteller zur Förderung der Herstellung energiesparender und umweltfreundlicher Kopierer, Drucker, Faxgeräte, Multifunktionsgeräte, PC und Bildschirme.

Mit dem ENERGY STAR gekennzeichnete Xerox-Geräte sind werkseitig so eingestellt, dass sie nach einer bestimmten Zeit in einen Energiesparzustand schalten oder sich ganz ausschalten. Der Energieverbrauch kann so im Vergleich zu anderen Geräten um die Hälfte reduziert werden.

ESTE APÉNDICE REEMPLAZAR TODAS LAS REFERENCIAS E INFORMACIÓN DE ENERGY STAR INCLUIDA EN LA GUÍA DE CONSULTA RÁPIDA Y EN EL CD INFORMACIÓN Y ENTRENAMIENTO (CD2) DE LOS EQUIPOS COPYCENTRE 232/238/245/255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 Y WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275

## Energy Star



LOS DISTINTOS MODELOS DE COPYCENTRE 255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 Y WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 CUMPLEN LAS NORMAS DE ENERGY STAR. LOS DISTINTOS MODELOS DE COPYCENTRE 232/238/245 NO CUMPLEN LAS NORMAS DE ENERGY STAR.

Como socio de ENERGY STAR, Xerox Corporation ha determinado que este equipo satisface las normas de eficiencia energética de ENERGY STAR.

ENERGY STAR y ENERGY STAR MARK son marcas registradas en EE.UU.

El programa de equipos de oficina de ENERGY STAR representa un esfuerzo común entre los gobiernos de EE.UU., la Unión Europea y Japón, así como la industria de equipos de oficina, para promover el uso eficiente de la energía en copadoras, impresoras, equipos informáticos y monitores. La reducción del consumo de energía de los productos ayuda a combatir la polución, la lluvia ácida y los cambios climáticos al reducir las emisiones resultantes de la generación de electricidad.

Los equipos Xerox ENERGY STAR vienen prefijados de fábrica para activar el estado de "bajo consumo" y/o apagarse completamente después de un periodo especificado sin usar. Las funciones de ahorro de energía pueden reducir el consumo de energía del producto a la mitad en comparación con equipos convencionales.

## Reciclaje y desecho de productos (solo EE.UU.)

Xerox tiene un programa de devolución/reciclaje de equipos de ámbito mundial. Póngase en contacto con el representante de ventas de Xerox (1-800-ASK-XEROX) para determinar si este producto Xerox está dentro del programa. Para obtener más información sobre los programas medioambientales de Xerox, visite [www.xerox.com/environment](http://www.xerox.com/environment).

Para la eliminación de desechos de productos Xerox, tenga en cuenta que el producto contiene plomo, mercurio, perclorato y otros materiales cuya eliminación puede estar regulada debido a consideraciones medioambientales. El nivel de perclorato cumple las normas aplicables en el momento de la comercialización del producto.

Para obtener información sobre desecho, póngase en contacto con las autoridades locales.

**Material con perclorato:** este producto puede contener uno o varios dispositivos con perclorato como, por ejemplo, pilas. En el caso de que deba aplicarse un tratamiento especial, consulte [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

AQUEST ANNEX SUBSTITUEIX TOTES LES REFERÈNCIES I LA INFORMACIÓ D'ENERGY STAR CONTINGUDES A LA GUIA DE CONSULTA RÀPIDA I AL CD2 DE FORMACIÓ I INFORMACIÓ QUE ACOMPANYEN ELS EQUIPS COPYCENTRE 232/238/245/255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 I WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275.

## Energy Star



ENERGY STAR

LES CONFIGURACIONS DELS EQUIPS COPYCENTRE 255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 I WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 COMPLEIXEN ELS ESTÀNDARDS ENERGY STAR. LES CONFIGURACIONS DELS EQUIPS COPYCENTRE 232/238/245 NO COMPLEIXEN ELS ESTÀNDARDS D'ENERGY STAR.

Com a soci d'ENERGY STAR, la corporació Xerox ha determinat que aquest producte compleix amb les directrius d'ENERGY STAR per a l'eficiència energètica. ENERGY STAR i ENERGY STAR MARK són marques registrades dels Estats Units.

El programa d'equip d'oficina ENERGY STAR és un esforç d'equip entre els governs dels Estats Units, la Unió Europea i el Japó, i la indústria d'equips d'oficina, per promoure l'ús eficient d'energia en fotocopiadores, impressores, màquines de fax, màquines multifuncionals, ordinadors personals i monitors. La reducció del consum d'energia dels productes ajuda a combatre la pol·lució, la pluja àcida i els canvis climatològics a llarg termini mitjançant la reducció d'emissions produïdes per la generació d'electricitat.

Els equips Xerox ENERGY STAR estan preconfigurats a fàbrica per activar l'estat de "baixa energia" i/o la desconnexió total després d'un període determinat sense utilitzar-los. Aquestes funcions d'estalvi d'energia poden reduir el consum d'energia del producte a la meitat si el compareu amb equips convencionals.

QUESTE NOTE SUPPLEMENTARI SOSTITUISCONO TUTTE LE INFORMAZIONI E TUTTI I RIFERIMENTI IN MERITO A ENERGY STAR CONTENUTI NELLA GUIDA DI RIFERIMENTO RAPIDO E NEL CD2 TRAINING E INFORMAZIONI FORNITI IN DOTAZIONE AI SISTEMI COPYCENTRE 232/238/245/255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 E WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275.

## Energy Star



LE CONFIGURAZIONI COPYCENTRE 255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 E WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 SONO CONFORMI ALLE SPECIFICHE ENERGY STAR. LE CONFIGURAZIONI COPYCENTRE 232/238/245 NON SONO CONFORMI ALLE SPECIFICHE ENERGY STAR.

Xerox Corporation, in qualità di partner ENERGY STAR, ha stabilito che questo prodotto è conforme alle direttive ENERGY STAR sul risparmio energetico.

ENERGY STAR e il marchio ENERGY STAR sono marchi registrati negli Stati Uniti.

Il programma ENERGY STAR Office Equipment è frutto di una collaborazione tra i governi di Stati Uniti, Unione Europea e Giappone e l'industria delle apparecchiature d'ufficio per promuovere copiatrici, stampanti, fax, macchine multifunzione, personal computer e monitor con basso consumo energetico.

La riduzione dei consumi energetici contribuisce a combattere lo smog, le piogge acide e i cambiamenti climatici a lungo termine diminuendo le emissioni derivanti dalla produzione di elettricità.

Le apparecchiature ENERGY STAR Xerox sono preimpostate in fabbrica per attivare uno stato di "potenza ridotta" e/o spegnersi completamente dopo uno specifico periodo di inattività. Queste funzioni di risparmio energetico possono ridurre della metà il consumo di energia del prodotto rispetto alle apparecchiature tradizionali.

DIT ADDENDUM VERVANGT ALLE ENERGY STAR-VERWIJZINGEN EN -INFORMATIE IN DE BEKNOPTTE REFERENTIEHANDLEIDING EN OP DE TRAINING EN INFORMATIE-CD (CD2), WAARMEE UW COPYCENTRE 232/238/245/255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 EN WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 WORDT ONDERSTEUND.

## Energy Star



ENERGY STAR

DE CONFIGURATIES COPYCENTRE 255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 EN WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 VOLDOEN AAN ENERGY STAR. DE CONFIGURATIES COPYCENTRE 232/238/245 VOLDOEN NIET AAN ENERGY STAR.

Als ENERGY STAR-partner heeft XEROX vastgesteld dat dit product voldoet aan de ENERGY STAR-richtlijnen voor efficiënt energieverbruik.

ENERGY STAR en ENERGY STAR MARK zijn gedeponeerde handelsmerken in de Verenigde Staten.

Het programma ENERGY STAR Office Equipment is een samenwerkingsinitiatief tussen de overheden van de VS, de Europese Unie en Japan ter bevordering van energie-efficiënte kopieerapparaten, printers, faxen, multifunctionele apparaten, pc's en monitors. Door het energieverbruik van apparatuur te verlagen, worden smog, zure regen en klimaatverandering op lange termijn bestreden, doordat de emissies die ontstaan bij het opwekken van elektriciteit worden teruggedrongen.

Xerox ENERGY STAR-apparatuur is in de fabriek vooringesteld voor het overschakelen op een "energiespaarstand" en/of volledig uitschakelen na een bepaalde periode van inactiviteit. Deze energiebesparende functies kunnen het energieverbruik van het product met de helft reduceren in vergelijking met conventionele apparatuur.

ESTA ADENDA SOBREPÕE-SE A TODAS AS REFERÊNCIAS E INFORMAÇÕES ENERGY STAR QUE SE ENCONTRAM NO GUIA DE REFERÊNCIA RÁPIDA E NO CD2 DE FORMAÇÃO E INFORMAÇÕES QUE SERVEM DE APOIO AO SEU EQUIPAMENTO COPYCENTRE 232/238/245/255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 E WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275.

## Energy Star



AS CONFIGURAÇÕES COPYCENTRE 255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 E WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 ENCONTRAM-SE EM CONFORMIDADE COM O ENERGY STAR. AS CONFIGURAÇÕES COPYCENTRE 232/238/245 NÃO SE ENCONTRAM EM CONFORMIDADE COM O ENERGY STAR.

Na qualidade de Parceira da ENERGY STAR, a Xerox Corporation determinou que este produto cumpre as directrizes da ENERGY STAR no que diz respeito à utilização eficiente de energia.

ENERGY STAR e ENERGY STAR MARK são marcas registadas nos EUA.

O ENERGY STAR Office Equipment Program é um esforço conjunto entre os governos dos EUA, da União Europeia e do Japão e do mercado de equipamentos de escritório, de modo a promover copiadores, impressoras, faxes, multi-funções, computadores pessoais e monitores que façam uma utilização eficiente da energia. Ao reduzir o consumo de energia dos produtos, ajuda a combater a poluição, a chuva ácida e alterações climáticas a longo prazo, pois diminui as emissões que resultam da produção de electricidade.

O equipamento ENERGY STAR da Xerox foi programado na fábrica para entrar em modo de "baixo consumo" e/ou desligar-se completamente após um determinado período sem ser utilizado. Estas funções que permitem poupar energia podem reduzir o consumo de energia em metade quando comparado com equipamento convencional.

ESTE ADENDO SUBSTITUI TODAS AS INFORMAÇÕES E REFERÊNCIAS SOBRE A ALL ENERGY STAR CONTIDAS NO GUIA DE REFERÊNCIA RÁPIDA E NO CD DE INFORMAÇÃO E TREINAMENTO COMPATÍVEL AO SEU EQUIPAMENTO COPYCENTRE 232/238/245/255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 E WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275

## Energy Star



ENERGY STAR

AS CONFIGURAÇÕES DO COPYCENTRE 255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 E WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 SÃO COMPATÍVEIS A ENERGY STAR. AS CONFIGURAÇÕES DO COPYCENTRE 232/238/245 NÃO SÃO COMPATÍVEIS COM A ENERGY STAR.

Como parceira do ENERGY STAR, a Xerox Corporation determinou que este produto está em conformidade com as diretrizes do ENERGY STAR com relação ao consumo de energia.

ENERGY STAR e a MARCA ENERGY STAR são marcas registradas nos EUA.

O ENERGY STAR Office Equipment Program é um trabalho em equipe dos governos dos EUA, Japão e União Européia e do setor de equipamentos de escritório para promover copiadoras, impressoras, aparelhos de fax, máquinas multifuncionais e monitores que façam uso da energia de forma eficiente.

A redução do consumo de energia do produto ajuda a combater a poluição, chuva ácida e alterações a longo prazo no clima ao diminuir as emissões resultantes da geração de eletricidade.

Os equipamentos Xerox ENERGY STAR são pré-ajustados na fábrica para entrarem em modo de economia de energia e/ou desligar-se completamente após um período de ociosidade especificado. Essas funções de economia de energia podem reduzir o consumo de energia do produto pela metade quando comparado aos equipamentos convencionais.

## Product Recycling and Disposal (US only)

A Xerox oferece um programa mundial de coleta/reciclagem de equipamentos. Entre em contato com o representante de vendas Xerox (Rio de Janeiro, São Paulo, Brasília, Belo Horizonte, Porto Alegre, Curitiba e Salvador: 4004-4050; Outras localidades: DDG 0800-99-3769) para saber se este produto Xerox faz parte do programa. Para obter mais informações sobre os programas ambientais da Xerox, visite [www.xerox.com/environment](http://www.xerox.com/environment).

Caso esteja gerenciando o descarte de seu produto Xerox, observe que o produto pode conter chumbo, mercúrio, perclorato e outros materiais cujo descarte pode ser regulamentado devido a considerações ambientais. A presença de perclorato está em total conformidade com as regulamentações em vigor no momento em que o produto foi colocado no mercado.

Para obter informações sobre descarte, entre em contato com as autoridades locais.

**Perclorato** – Este produto pode conter um ou mais dispositivos contendo perclorato, como baterias. Manuseio especial pode ser aplicado, consulte [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).



DETTE TILLÆG TILSIDESÆTTER AL ENERGY STAR-REFERENCE OG INFORMATION, SOM FINDES I HURTIG REFERENCEVEJLEDNINGEN OG PÅ TRÆNINGSG- OG INFORMATIONSD2, SOM UNDERSTØTTER DIT COPYCENTRE 232/238/245/255/265/275-, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275- OG WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275-UDSTYR

## Energy Star



ENERGY STAR

COPYCENTRE 255/265/275-, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275- OG WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275-KONFIGURATIONER ER ALLE ENERGY STAR-KOMPATIBLE. COPYCENTRE 232/238/245-KONFIGURATIONER ER IKKE ENERGY STAR-KOMPATIBLE.

Som ENERGY STAR-partner har Xerox Corporation forpligtet sig til, at dette produkt overholder ENERGY STAR-retningslinjerne for energieffektivitet.

ENERGY STAR og ENERGY STAR-MÆRKET er registrerede varemærker i USA.

ENERGY STAR Office Equipment Program er et samarbejde mellem regeringerne i USA, EU og Japan og kontorudstysbranchen, der har til formål at fremme energieffektive kopimaskiner, printere, faxmaskiner, multifunktionelle maskiner, pc'er og monitorer. Reduktionen af produktets energiforbrug hjælper med at bekæmpe smog, syrerregn og klimaforandringer ved at mindske de emissioner, der opstår, når der produceres elektricitet.

Xerox ENERGY STAR-udstyr er ved levering indstillet til at skifte til "lavenergi"-tilstand og/eller til at slukke helt, hvis maskinen ikke anvendes i et vist tidsrum. Disse energibesparende funktioner kan halvere produktets energiforbrug i sammenligning med traditionelt udstyr.

DETTA TILLÄGG ÅSIDOSÄTTER ALLA HÄNVISNINGAR TILL OCH ALL INFORMATION OM ENERGY STAR I SNABBREFERENSEN OCH CD2 SOM MEDFÖLJER COPYCENTRE 232/238/245/255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 OCH WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275.

## Energy Star



KONFIGURATIONERNA COPYCENTRE 255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 OCH WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 UPPFYLLER ENERGY STAR-KRAVEN. KONFIGURATIONERNA COPYCENTRE 232/238/245 UPPFYLLER INTE ENERGY STAR-KRAVEN.

Som ENERGY STAR-partner har Xerox Corporation fastslagit att denna produkt uppfyller ENERGY STAR-kraven när det gäller energibesparing.

ENERGY STAR och ENERGY STAR MARK är registrerade märken i USA.

ENERGY STAR-programmet för kontorsutrustning är ett samarbete mellan regeringarna i USA, EU och Japan och kontorsutrustningsindustrin för att främja energisnåla kopiatorer, skrivare, faxenheter, flerfunktionsmaskiner, persondatorer och bildskärmar. En minskad energiförbrukning bidrar till att minska smog, surt regn och långsiktiga klimatförändringar genom att sänka de utsläpp som är följden av generering av elektricitet.

Xerox ENERGY STAR-utrustning är fabriksinställd för att sättas i "lågeffektläge" och/eller stängas av helt och hållet när den inte har använts en förinställd tidsperiod. Dessa energibesparande funktioner kan halvera energiförbrukningen jämfört med traditionell utrustning.

TÄMÄ LIITE KORVAA KAIKKI COPYCENTRE 232/238/245/255/265/275-, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275- JA WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 -LAITTEIDEN PIKAOPPAAN JA KÄYTTÖOPASTUS-CD:N (CD2) SISÄLTÄMÄT ENERGY STAR -OHJELMAA KOSKEVAT VIITTAUKSET JA TIEDOT.

## Energy Star



ENERGY STAR

COPYCENTRE 255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 JA WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 OVAT ENERGY STAR -OHJEISTON MUKAISIA. COPYCENTRE 232/238/245 EI OLE ENERGY STAR -OHJEISTON MUKAINEN.

ENERGY STAR -kumppanina Xerox Corporation on varmistanut, että tämä laite täyttää ENERGY STAR -vaatimukset energiansäästön osalta.

ENERGY STAR ja ENERGY STAR -merkki ovat Yhdysvalloissa rekisteröityjä tavaramerkkejä.

ENERGY STAR -ohjelma toimistolaitteille on Yhdysvaltain, Euroopan unionin ja Japanin hallitusten sekä toimistolaiteteollisuuden yhteishanke, jolla tuetaan energiaa tehokkaasti hyödyntävien kopiokoneiden, tulostimien, faksien, monitoimilaitteiden, tietokoneiden ja näyttölaitteiden kehitystä. Laitteiden energiankulutuksen pienentäminen auttaa torjumaan savusumua, haposateita ja ilmastonmuutoksi, koska sähköntuotantoon liittyvät päästöt vähenevät.

Xeroxin ENERGY STAR -laitteissa on tehdasasetuksena laitteen siirtyminen virransäästötilaan tai virran katkeaminen, kun laite on ollut käyttämättä tietyn ajan. Nämä energiaa säästävät ominaisuudet voivat vähentää laitteen energiankulutuksen puoleen verrattuna aiempiin laitteisiin.

DETTE TILLEGGET ERSTATTER ALLE ENERGY STAR-REFERANSER OG INFORMASJONEN I HURTIGREFERANSEN, SAMT OPPLÆRING OG INFORMASJON (CD2) SOM FULGTE MED UTSTYR AV TYPEN COPYCENTRE 232/238/245/255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 OG WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275.

## Energy Star



COPYCENTRE 255/265/275-, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275- OG WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275-KONFIGURASJONENE OPPFYLLER KRAVENE TIL ENERGY STAR. COPYCENTRE 232/238/245-KONFIGURASJONENE OPPFYLLER IKKE KRAVENE TIL ENERGY STAR.

Xerox Corporation er en ENERGY STAR-partner, og fastslår at basiskonfigurasjonen oppfyller kravene til strømsparing som er spesifisert i retningslinjene for ENERGY STAR.

ENERGY STAR og ENERGY STAR-merket er registrerte varemerker.

Kontorutstyrprogrammet i regi av ENERGY STAR er et samarbeid mellom myndighetene i USA, EU og Japan, og bransjen for kontorutstyr. Formålet er å fremme energieffektive kopimaskiner, skrivere, faksmaskiner, flerfunksjonsmaskiner, personlige datamaskiner og skjermer. Redusert strømforbruk er med på å bekjempe luftforurensning, sur nedbør og langsiktige endringer i klimaet, ved at utslipp fra kraftstasjoner reduseres.

ENERGY STAR-utstyr fra Xerox er forhåndsinnstilt ved levering til å gå over til lavt strømforbruk og/eller slås av fullstendig etter en bestemt tid uten aktivitet. Disse energisparefunksjonene kan redusere strømforbruket med 50 prosent i forhold til konvensjonelt utstyr.

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑ ΚΑΘΕ ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΟ ENERGY STAR ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΕΜΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΣΥΝΟΠΤΙΚΟ ΟΔΗΓΟ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ CD2 ΠΟΥ ΣΥΝΟΔΕΥΟΥΝ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΣΑΣ COPYCENTRE 232/238/245/255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 ΚΑΙ WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275.

## Energy Star



ENERGY STAR

ΟΙ ΣΥΝΘΕΣΕΙΣ ΤΩΝ COPYCENTRE 255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 ΚΑΙ WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΜΟΡΦΩΜΕΝΕΣ ΜΕ ΤΟ ENERGY STAR. ΟΙ ΣΥΝΘΕΣΕΙΣ ΤΟΥ COPYCENTRE 232/238/245 ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΜΟΡΦΩΜΕΝΕΣ ΜΕ ΤΟ ENERGY STAR.

Ως συνεργάτης του ENERGY STAR, η Xerox Corporation έχει χαρακτηρίσει το μηχάνημα αυτό ως πλήρως συμβατό με τις κατευθυντήριες οδηγίες του ENERGY STAR σχετικά με την εξοικονόμηση ενέργειας.

Η ονομασία ENERGY STAR και το σήμα ENERGY STAR είναι κατατεθειμένα εμπορικά σήματα στις ΗΠΑ.

Το πρόγραμμα Εξοπλισμού Γραφείων ENERGY STAR είναι μια συνδυασμένη προσπάθεια των Η.Π.Α., της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ιαπωνίας και της βιομηχανίας εξοπλισμού γραφείων για την προώθηση αντιγραφικών μηχανημάτων, εκτυπωτών, φαξ, πολυμηχανημάτων, ηλεκτρονικών υπολογιστών και οθονών που εξοικονομούν ενέργεια. Η μείωση της κατανάλωσης ενέργειας των προϊόντων βοηθά στην καταπολέμηση του νέφους, της όξινης βροχής και των μακροπρόθεσμων κλιματολογικών αλλαγών μειώνοντας τις εκπομπές που προκύπτουν από την παραγωγή ηλεκτρισμού.

Ο εξοπλισμός ENERGY STAR της Xerox έχει ρυθμιστεί στο εργοστάσιο ώστε να μεταβαίνει σε λειτουργία χαμηλής κατανάλωσης ενέργειας και/ή να απενεργοποιείται μετά από καθορισμένο χρονικό διάστημα αδράνειας. Αυτές οι εφαρμογές εξοικονόμησης ενέργειας μειώνουν την κατανάλωση ενέργειας του προϊόντος στο μισό σε σύγκριση με τον συμβατικό εξοπλισμό.

ЭТО ДОПОЛНЕНИЕ ЗАМЕНЯЕТ ВСЮ СПРАВОЧНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ПО ENERGY STAR, СОДЕРЖАЩУЮСЯ В КРАТКОМ РУКОВОДСТВЕ И НА КОМПАКТ-ДИСКЕ ОБУЧЕНИЕ И ИНФОРМАЦИЯ (CD2) ДЛЯ АППАРАТОВ COPYCENTRE 232/238/245/255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 И WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275.

## Energy Star



COPYCENTRE 255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 И WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 СООТВЕТСТВУЮТ ТРЕБОВАНИЯМ ENERGY STAR. COPYCENTRE 232/238/245 НЕ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ENERGY STAR.

Поддерживая программу ENERGY STAR, Xerox заявляет, что это изделие соответствует требованиям ENERGY STAR в отношении эффективного энергопотребления.

ENERGY STAR и ENERGY STAR MARK являются зарегистрированными торговыми марками США.

ENERGY STAR - совместная программа, проводимая Агентством по защите окружающей среды США, Европейским Союзом, правительством Японии, а также фирмами, занимающимися производством офисного оборудования, по продвижению на рынок экономичных в отношении энергопотребления моделей копировальных аппаратов, принтеров, многофункциональных факсимильных аппаратов, персональных компьютеров и мониторов. Снижение потребления энергии данным оборудованием способствует уменьшению смога, кислотных дождей и глобальных изменений климата, обусловленным производством электроэнергии.

Оборудование Xerox, имеющее маркировку ENERGY STAR, настроено на заводе по умолчанию на переход в режим низкого энергопотребления и/или полного выключения питания по истечении определенного интервала времени после использования. Аппарат, обладающий этими энергосберегающими режимами, потребляет энергии на 50% меньше по сравнению с обычным оборудованием.

BU EK, COPYCENTRE 232/238/245/255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 VE WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 CİHAZINIZI DESTEKLEYEN HIZLI BAŞVURU KILAVUZU VE EĞİTİM VE BİLGİLENDİRME CD2 İÇİNDEKİ TÜM ENERGY STAR REFERANSLARININ VE BİLGİLERİNİN YERİNİ ALMAKTADIR.

## Energy Star



ENERGY STAR

COPYCENTRE 255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 VE WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 YAPILANDIRMALARI ENERGY STAR UYUMLUDUR. COPYCENTRE 232/238/245 YAPILANDIRMALARI ENERGY STAR UYUMLU DEĞİLDİR.

Bir ENERGY STAR ortağı olarak Xerox Corporation, bu ürünün enerji verimliliği açısından ENERGY STAR kurallarına uygun olduğunu belirlemiştir.

ENERGY STAR ve ENERGY STAR İŞARETİ, tescilli ABD markalarıdır.

ENERGY STAR Ofis Ekipmanı Programı ABD, Avrupa Birliği ve Japonya hükümetleri ve ofis ekipmanı endüstrisi arasında enerjiyi verimli kullanan fotokopi makineleri, yazıcılar, faks cihazları, çok fonksiyonlu makineler, kişisel bilgisayarlar ve monitörlerin üretimini destekleyen bir takım çalışmasıdır. Ürün enerji tüketiminin düşürülmesi, elektrik üretiminden kaynaklanan emisyonu azaltarak duman, asit yağmurları ve uzun vadeli iklim değişiklikleriyle mücadelede yardımcı olur

Xerox ENERGY STAR cihazı, fabrikada, belirli bir süre kullanılmadığında "düşük güç modu" na girecek ve/veya tamamen kapanacak şekilde ayarlanır. Bu enerji tasarrufu özellikleri, geleneksel cihazlarla karşılaştırıldığında ürün enerji tüketimini yarı yarıya düşürür.

TENTO DODATEK NAHRAZUJE VŠECHNY ODKAZY NA PROGRAM ENERGY STAR A INFORMACE O TOMTO PROGRAMU OBSAŽENÉ VE STRUČNÉ REFERENČNÍ PŘÍRUČCE A NA DISKU CD TRAINING AND INFORMATION (CD2) (ŠKOLENÍ A INFORMACE), KTERÉ BYLY DODÁNY K PŘÍSTROJI COPYCENTRE 232/238/245/255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 A WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275.

## Energy Star



KONFIGURACE COPYCENTRE 255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 A WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 SPLŇUJÍ POŽADAVKY PROGRAMU ENERGY STAR. KONFIGURACE COPYCENTRE 232/238/245 NESPLŇUJÍ POŽADAVKY PROGRAMU ENERGY STAR.

Jako partner programu ENERGY STAR společnost Xerox Corporation určila, že tento výrobek splňuje směrnice ENERGY STAR pro energetickou účinnost.

ENERGY STAR a OZNAČENÍ ENERGY STAR jsou značky registrované v USA.

Program kancelářského vybavení ENERGY STAR představuje týmové úsilí vlád USA, Japonska a zemí Evropské unie a také výrobců kancelářského vybavení o podporu kopírovacích přístrojů, tiskáren, faxů, víceúčelových přístrojů, osobních počítačů a monitorů s nižší spotřebou energie. Prostřednictvím snižování emisí vznikajících při výrobě elektřiny pomáhají výrobky s nižší spotřebou energie bojovat proti smogu, kyselým dešťům a dlouhodobým změnám klimatu.

Přístroje společnosti Xerox s označením ENERGY STAR jsou již ve výrobě nastaveny tak, aby se po určité době, kdy nejsou používány, uvedly do stavu s nižší spotřebou energie nebo se zcela vypnuly. Tyto úsporné funkce mohou ve srovnání s běžnými přístroji snížit spotřebu energie o polovinu.



EZ A FÜGGELÉK ÉRVÉNYTELENÍTI MINDEN ENERGY STAR HIVATKOZÁST ÉS INFORMÁCIÓT, MELY A COPYCENTRE 232/238/245/255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 ÉS WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 BERENDEZÉST TÁMOGATÓ GYORSÚTMUTATÓBAN ÉS OKTATÓ - TÁJÉKOZTATÓ CD2 LEMEZEN TALÁLHATÓ.

## Energy Star



ENERGY STAR

A COPYCENTRE 255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 ÉS WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 KONFIGURÁCIÓI MEGFELELNEK AZ ENERGY STAR FELTÉTELEINEK. A COPYCENTRE 232/238/245 KONFIGURÁCIÓI NEM FELELNEK MEG AZ ENERGY STAR FELTÉTELEINEK.

ENERGY STAR partnerként a Xerox Corporation megállapította, hogy ez a termék megfelel az ENERGY STAR energiahatékonysági feltételeinek.

Az ENERGY STAR és az ENERGY STAR MARK az Egyesült Államokban bejegyzett védjegy.

Az ENERGY STAR irodai berendezésekre kiterjedő programja az Egyesült Államok, az Európai Unió és Japán kormányainak, valamint az irodai berendezéseket gyártó vállalatoknak a közös kezdeményezése. Céljuk az energiahatékony másolók, nyomtatók, faxberendezések, többfunkciós gépek, személyi számítógépek és monitorok népszerűsítése. A termékek energiafogyasztásának visszaszorításával csökken az elektromos áram előállításakor keletkező káros anyagok kibocsátása, és ezzel csökkenthető a levegőszennyezés, illetve a savas esők és az éghajlat hosszú távú változásának esélye.

A Xerox ENERGY STAR emblémával ellátott berendezése olyan gyári előbeállításokkal rendelkezik, amely automatikusan alacsony fogyasztású állapotba lépteti, vagy kikapcsolja a gépet egy megadott idő után, melyet a gép használaton kívül töltött. A hagyományos berendezésekkel összehasonlítva ez az energiatakarékos lehetőség a felére csökkentheti a termék energiafelhasználását.

NINIEJSZY DODATEK ZASTĘPUJE WSZELKIE ODWOŁANIA DO PROGRAMU ENERGY STAR I INFORMACJE ZAWARTE W SKRÓCONEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI ORAZ NA DYSKU CD SZKOLENIA I INFORMACJE, DOTYCZĄCYCH URZĄDZEŃ 232/238/245/255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 I WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275.

## Energy Star



ENERGY STAR

KONFIGURACJE URZĄDZEŃ COPYCENTRE 255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 AND WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 SPEŁNIAJĄ WYMOGI PROGRAMU ENERGY STAR. KONFIGURACJE COPYCENTRE 232/238/245 NIE SPEŁNIAJĄ WYMOGÓW PROGRAMU ENERGY STAR.

Jako partner programu ENERGY STAR, firma Xerox wykazała, że ten produkt spełnia wymogi programu ENERGY STAR pod względem efektywności wykorzystania energii.

ENERGY STAR i ENERGY STAR MARK są zarejestrowanymi znakami handlowymi w Stanach Zjednoczonych.

The ENERGY STAR Office Equipment Program jest programem rządów Stanów Zjednoczonych, Unii Europejskiej i Japonii oraz przemysłu urządzeń biurowych promującym wydajne pod względem energii kopiarki, drukarki, faksy, maszyny wielofunkcyjne, komputery i monitory. Zredukowanie zużycia energii pozwala na zmniejszenie smogu, kwaśnego deszczu i długotrwałych zmian klimatycznych poprzez zmniejszenie emisji wpływających z wytwarzania energii.

Urządzenia Xerox z ENERGY STAR ustawiane są fabrycznie na niskie zużycie energii i wyłączają się całkowicie po określonym czasie nieużytkowania. Te funkcje oszczędności energii redukują zużycie mocy o połowę w porównaniu z konwencjonalnymi maszynami.

ACEST ADENDUM ÎNLOCUIEȘTE TOATE REFERINȚELE ȘI INFORMAȚIILE ENERGY STAR CONȚINUTE ÎN GHIDUL DE REFERINȚĂ RAPIDĂ CA ȘI INSTRUCȚIUNILE ȘI INFORMAȚIILE CD2 UTILIZATE PENTRU ECHIPAMENTELE DUMNEAVOASTRĂ COPYCENTRE 232/238/245/255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 ȘI WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275.

## Energy Star



ENERGY STAR

CONFIGURAȚIILE COPYCENTRE 255/265/275, WORKCENTRE 232/238/245/255/265/275 ȘI WORKCENTRE PRO 232/238/245/255/265/275 SUNT CONFORME CU CERINȚELE ENERGY STAR. CONFIGURAȚIILE COPYCENTRE 232/238/245 NU SUNT CONFORME CU CERINȚELE ENERGY STAR.

În calitate de partener ENERGY STAR, Xerox Corporation confirmă că acest produs corespunde prevederilor ENERGY STAR privind eficiența energetică.

ENERGY STAR și ENERGY STAR MARK sunt mărci înregistrate în SUA.

Programul privind echipamentele de birou ENERGY STAR reprezintă un efort colectiv depus de guvernele Statelor Unite, Uniunii Europene și Japoniei, și industria echipamentelor de birou, pentru promovarea copiatoarelor, imprimantelor, faxurilor, aparatelor multifuncționale, computerelor personale și monitoarelor eficiente energetic. Reducerea consumului de energie al produselor contribuie la combaterea smogului, ploilor acide și modificărilor pe termen lung ale climei, prin reducerea emisiilor rezultate din procesul de producere a electricității.

Echipamentele Xerox ENERGY STAR sunt presetate din fabrică să intre în starea de "consum redus" și/sau oprire completă după o perioadă specificată de neutilizare. Aceste funcții de economisire a energiei pot contribui la reducerea consumului de energie al unui produs cu până la 50%, în comparație cu echipamentele convenționale.